

04-05-1996

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT.

VERGADERING VAN DE VERENIGDE AFDELINGEN VAN 25 APRIL 1996.

AANWEZIG: Mevrouw A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS, voorzitter van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Nederlandse afdeling: - de heer CROISAU, ondervoorzitter,  
- De heren VAN EECKAUTE, DECLERCK en  
BOES, vaste leden;  
- Mevrouw CLAES, plaatsvervangend lid,

Franse afdeling: - de heer JACOBS, ondervoorzitter,  
- de heren BERTOUILLE, MOORAT EN LURQUIN;  
vaste leden.

Wonen de vergadering bij:

- De heer BUSINE, bestuursdirecteur.
- De heer VAN SANTEN, bestuursdirecteur tweetalig adjunct.

\*

\*

\*

27.145/I/PN  
TVS/NC

Met haar brief van 29 juli 1995 vroeg de Minister van Tewerkstelling en Arbeid het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) over een ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de centrale diensten (hoofdbestuur) van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (R.V.A.). Met haar brieven van 21 augustus en 4 december 1995 verschaftte zij de V.C.T. aanvullende inlichtingen. Het ontwerp steunt op het Koninklijk besluit van 7 april 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van de R.V.A.

De minister stelt voor de 481 betrekkingen voorzien in artikel 1, § 1 van de personeelsformatie als volgt te verdelen over de taalkaders:

Trappen	Aantal betrekkingen	F. kader	N. kader	Tweert. Kader	
				F.	N.
1	8	4	4	-	-
2	18	6	6	3	3
3	39	18	21		
4	56	25	31		
5	51	23	28		
6	170	77	93		
7	98	44	54		
8	41	18	23		

Er worden 5 betrekkingen in uitdoving gesteld (artikel 1, § 2), als volgt over de taalkaders verdeeld:

Trappen	Aantal betrekkingen	F. kader	N. kader
7	5	2	3

De syndicale organisaties werden over het ontwerp geraadpleegd overeenkomstig artikel 54 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.).

Artikel 1 van het ontwerp van koninklijk besluit betreft de aanpassing van het taalkader met betrekking tot de nieuwe loopbanen voor informatica-ambtenaren, waaraan terugwerking wordt verleend tot 22 december 1991.

En artikel 2 betreft de aanpassing van het taalkader met betrekking tot de nieuwe loopbanen van niveau 2+, waaraan terugwerking verleend wordt tot 1 juli 1993. Tot slot wordt aan de in artikel 3 voorgelegde verdeling van alle betrekkingen terugwerking verleend tot de dag van inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van de R.V.A.

\*

\*

\*

Advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht:

I. Over de verdeling van de betrekkingen op de trappen 1 en 2 van de hiërarchie.

De trappen 1 en 2 omvatten respectievelijk 8 en 18 of in totaal 26 betrekkingen waarvan er 6 worden toegewezen aan de tweetalige kaders. Dit is in overeenstemming met artikel 43, § 3, 2de lid, S.W.T.

II. Over de Verdeling van de betrekkingen op de trappen 3 tot 8 van de hiërarchie.

Algemeen -Op basis van de personeelsbehoeften uitgedrukt in budgettaire eenheden werd het relatief belang van elke dienst berekend (in procent t.o.v. het geheel)  
 -Voor de conceptietaken wordt systematisch de verdeelsleutel 50% N - 50% F gebruikt.  
 -Het hoofdbestuur behandelt geen enkel dossier in het Duits. De enkele Duitstalige dossiers worden door het werkloosheidsbureau Verviers behandeld door een ambtenaar met kennis van het Duits.

Bij de beoordeling van het werkvolume vertrekt de minister van een beschrijving van de opdrachten van iedere dienst en geeft zij het procentuele aandeel van de conceptietaken en een gedetailleerde beschrijving van de produktietaken van iedere dienst:

1. Dienst speciale uitkeringen en bijdragen (relatief belang 6,41%)

Opdrachten:- beheer van de uitkeringen loopbaanonderbrekingen.  
 - beheer van de tewerkgestelden in de P.W.A.'s.  
 - beheer van de E.G.K.S-vergoedingen.

Conceptietaken: 20% van de totaalactiviteit (50% N - 50% F)

Produktietaken: 80% van de totaalactiviteit.

1) Loopbaanonderbreking ( 30%).

Aantal aanvragen van oktober 1993 tot september 1995 (2jaar), gemiddeld per jaar:

N. 42.530 of 63,82% N

F. 24.106 of 36,18% F

2) P.W.A.'s( 45%)

In functie van het aantal gemeenten en rekening houdend met het feit dat de P.W.A.'s van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest activiteiten in beide talen hebben, is de verhouding: 53,79% N - 46,21% F

3) Vergoedingen E.G.K.S.( 5%) Het arbeidsvolume wordt beïnvloed door de herstructureringen in de staalsector - Voorstel verdeling i.f.v. het aantal werknemers in deze sector:

Vlaams gewest: 6.957 of 28,57% N

Waals gewest: 17.397 of 71,43% F

2. Nationaal opleidingscentrum (relatief belang: 1,99%)

Opdrachten:- praktische organisatie van de opleidingen.

- analyse van de behoeften, uitwerking van programma's en ondersteuning.

Conceptietaken: 33 % van de totaalactiviteit (50% N - 50% F).

Produktietaken: 67 % van de totaalactiviteit.

De verdeling van de arbeidsproduktie steunt op het aantal deelnemers aan de verschillende opleidingen van 1991 tot 1994, wat een gemiddelde geeft van N: 7.864 (59,63% N)

F: 5.324 (40,37% F)

3. Fonds sluiting van de ondernemingen (rel. belang: 12,3%)

Opdracht: het Fonds neemt de financiële verplichtingen over van de ondernemingen in moeilijkheden t.a.v. hun werknemers ingeval van sluiting of herstructurering en stort bijgevolg een aantal vergoedingen (sluitingspremie, contractuele vergoedingen, overgangsvergoedingen, aanvullende brugpensioenvergoedingen, vergoedingen wegens collectieve afdanking).

Conceptietaken: 30% van de totaalactiviteit (50% N - 50% F).

Produktietaken: 70% van de totaalactiviteit.

De verdeling van de arbeidssproduktie steunt op het aantal betrokken werknemers (cijfers 1995):

N: 16.640 (55,56% N)

F: 13.311 (44,44% F)

4. Algemene Inspectie (relatief belang: 14%)

Opdracht : De algemene inspectie is belast met de controle op de juiste toepassing van zowel de administratieve regels (personeel, technische middelen) als de functionele regels (procedures, werkmethodes). De opdracht vereist de inzameling van een groot aantal inlichtingen, analyse ervan en concrete voorstellen.

Conceptietaken: 25% van de totaalactiviteit (50% N - 50% F).

Produktietaken: 75% van de totaalactiviteit.

De arbeidsverdeling van de produktie steunt op het aantal uitgevoerde onderzoeken. Een gemiddelde over de jaren 1992 tot 1995 geeft volgende verhouding:

N: 271,25 (60,9% N)

F: 174,25 (39,1% F)

5. Geinformatiseerde werkmethodes (rel. belang: 2,63%)

Opdracht: een belangrijk deel van de basisopdrachten van de werkloosheidsbureaus werd geïnformatiseerd. Dit behelst o.m. volgende taken:

- opmaak en beheer van de toepassingen i.s.m. de directie Informatica.
- verspreiding van de onderrichtingen met het oog op een correct en uniform gebruik van de toepassingen.
- uitwisseling van praktische informatie en begeleiding.
- opvolging van technische stoornissen.

Conceptietaken: 50% van de totaalactiviteit (50% N - 50% F).

Produktietaken: 50% van de totaalactiviteit.

De produktietaken staan i.v.m. de opvolging van de technische stoornissen (40%) en met de begeleiding op het terrein. (60%).

- technische stoornissen: zijn zeer wisselvallig en uit ervaring blijkt dat zij  $\pm 50\%$  zijn voor elke taalrol.
- begeleiding op het terrein gebeurt op basis van het aantal te volgen bureaus:  
 N: 18 (61,67% N)  
 F: 11 (38,33% F)  
 (Brussel wordt gevolgd door personeelsleden van beide taalrollen).

6. Personeel (relatief belang: 6,96%)

Opdracht: - onderzoek personeelsbehoeften, administratieve en budgettaire mogelijkheden.

- personeelsstatuut.

Conceptietaken: 30% van de totaalactiviteit (50% N - 50% F).

Produktietaken: 70 % van de totaalactiviteit.

Het aantal personeelsleden is de basis voor de verdeling van de produktietaken (statutair en contractueel). Gemiddeld over de jaren 1991 tot 1994 geeft dit:

N: 2.941 (58,68% N)

F: 1.754 (41,32% F)

De V.C.T. is van oordeel dat het aandeel van de conceptietaken (30%) t.o.v. het geheel van de activiteiten van de dienst Personeel, excessief is.

7. Reglementering, Geschillen, Terugvorderingen (relatief belang: 9,87%)

Opdracht: - Formulering van de reglementering.  
 - Opstellen en verspreiden van inlichtingen en algemene onderrichtingen.  
 - Beheer van de geschillen i.v.m. werkloosheid.  
 - Rechtspraak bijhouden en analyseren.  
 - Opvolging van de beroepen bij de Nationale Administratieve Commissie (langdurig werklozen).  
 - Dossiers weerspannige debiteuren.  
 - Geïnfomatiseerde terugvorderingen.  
 - Statistieken.

Conceptietaken: 70% van de totaalactiviteit (50% N - 50% F).

Produktietaken: 30% van de totaalactiviteit.

Drie criteria bepalen de produktietaken:

- 1\* Aantal ingediende beroepen (gemiddelde van 1993 tot 1995):  
50% van de totale produktie.  
 N 5.376 (49,13% N)  
 F 5.567 (50,87% F)
- 2\* Aantal dossiers ontvangen door N.A.C. (gemiddeld van 1991 tot 1994): 25% van de totale produktie:  
 N 4.064 (55,38% N)  
 F 3.253 (44,62% F)
- 3\* Aantal terugvorderingen (cijfers 1995): 25% produktie.  
 N 728 (45,08% N)  
 F 887 (54,92% F)

8. Juridische dienst (relatief belang: 2,79%)

Opdracht: - studie en beheer van alle problemen waarmee de R.V.A. te maken heeft.  
 - kennisneming van beslagleggingen en overdrachten betekend ten laste van personeelsleden of sociale uitkeringstrekkers met het oog op het geven van onderrichtingen voor de uitvoering door de bevoegde diensten.

Conceptietaken: 20% van de totaalactiviteit (50% N - 50% F).

Produktietaken: 80% van de totaalactiviteit.

Basis voor verdeling is het aantal gewone en aangetekende zendingen en deurwaardersexploten. De telling over twee weken geeft volgende verhouding:

N 980 (36,4% N)

F 1.712 (63,6% F)

N.B. Er zijn geen echte statistieken beschikbaar. In 1994 waren er in totaal 65.330 zendingen: Het getal 2.992 voor twee weken is derhalve wél representatief.

9. Administratie, Mess en Kantine (rel. belang 0,7%)

Opdracht: organisatie van de verdeling der maaltijden.

Voorstel: Daar deze taken niet taalgebonden zijn wordt een 50/50 verdeling voorgesteld.

10. Vertaaldienst (rel. belang 1,44%)

Opdracht: - Vertaal- en tolkopdrachten.

- Taalverdeling blijkt onmogelijk.

Voorstel: 50/50 verdeling.

11. Algemeen secretariaat en Externe betrekkingen.

Opdracht: organiseren van de betrekkingen tussen leidend ambtenaren en personeel.

Voorstel: Verdeelsleutel toepassen die overeenstemt met de taalverdeling van het personeelsbestand:

N 58,68%

F 41,32%

12. Sociale dienst. (rel. belang 1,21%)

Opdracht: - Bijstand aan personeel in moeilijkheden.

- Aanmoedigen sociale actie t.v.v. personeel.

Voorstel: Verdeelsleutel overeenstemmend met taalverdeling van het personeelsbestand.

N 58,68%

F 41,32%

13. Dienst Veiligheid en Hygiëne. (rel. belang 0,29%).

Opdracht: Verscheidene vooral op het personeel gerichte opdrachten.

Voorstel: Verdeelsleutel overeenstemmend met taalverdeling van het personeelsbestand. N 58,68%

F 41,32%

Opmerking: Het is de V.C.T. niet helemaal duidelijk waarom voor de diensten 11, 12 en 13 de verdeling 58,68% N - 41,32% F wordt aangehouden. De verdeelsleutel voor het geheel van de andere diensten (54,90% N - 45,10% F) lijkt haar meer aangewezen.

14. Dienst Werken en Materieel (rel. belang: 7,42%)

Opdracht: - Onderhoud gebouwen.

- Levering noodzakelijk materieel.

Werkvolume: het gekozen criterium is het aantal gebouwen; voor Brussel wordt een gelijke verdeling voorgesteld.

- Vlaanderen 18.

- Wallonië 11.

- Brussel 2.

Voorstel: N:  $18 + 1 = 19$  of 61,3% N.

F:  $11 + 1 = 12$  of 38,7% F.

15. De diensten: - Begroting en thesaurie (rel. belang: 1,76%)

- Boekhouding (rel. belang: 9,87%)

- Informatica (rel. belang: 4,94%)

- Organisatie en Promotie (Economaat)  
(rel. belang: 7,9%)

- Statistieken (rel. belang: 4,96%)

Opdracht: de taken van deze diensten zijn zeer gevarieerd en voornamelijk gekoppeld aan de activiteit van de andere diensten.

Voorstel: toepassing van de algemene verdeelsleutel die volgt uit de analyse van de andere diensten.

\*

\*

\*

Uit al de voorgaande cijfergegevens komt een globale verdeling van 54,90% N - 45,10% F werkvolume tot stand, wat overeenstemt met de door de minister voorgestelde verdeling.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht gaat derhalve unaniem akkoord met het voorstel van de minister. Zij gaat ook akkoord met de terugwerking die aan de taalkaders wordt gegeven met betrekking tot de loopbanen van de informatica-ambtenaren en die van niveau 2+ omdat het gaat om aanpassingen in het kader van maatregelen inzake de sociale programmatie.

De V.C.T. gaat evenwel niet akkoord met het verlenen van terugwerkende kracht aan het ontwerp van besluit over de globale verdeling van de betrekkingen (artikel 3 van het ontwerp) tot de dag van inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van de R.V.A.

\*

\*

\*



Tot slot vestigt de V.C.T. er de aandacht op dat, ingevolge de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van 30 december 1995 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+, het koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders op dit ogenblik niet langer beantwoordt aan de realiteit van de graden en rangen die thans op de niveaus 1 en 2+ bestaan. Derhalve kan dat taalkaderbesluit niet in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.

De Regering heeft evenwel in Ministerraad van 7 maart 1996 beslist het koninklijk besluit van 10 april 1995 te wijzigen door de inwerkingtreding ervan op te schorten.

Na de vakbondsonderhandelingen terzake, en na het advies van de Raad van State, zou dat besluit ter ondertekening moeten worden voorgelegd aan het Staatshoofd.

Zodra dit nieuwe koninklijk besluit is bekendgemaakt, staat evenwel niets de bekendmaking van het taalkaderbesluit nog in de weg.

Dit advies wordt gestuurd aan Mevrouw de Minister van Tewerkstelling en Arbeid met verzoek de Vaste Commissie voor Taaltoezicht het gevolg mede te delen dat zij eraan zal geven.

Gegeven te Brussel, op 25 april 1996.

De Secretarissen,

De Voorzitter,

Th. VAN SANTEN

J.M. BUSINE

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS.